

**ODPRAWIAĆ** (26) *vb impf*

o oraz oba a jasne.

*inf* odprawiać (6). ◇ *praes 1 sg* odprawiam (4). ◇ *3 sg* odprawią (6). ◇ *1 pl* odprawiamy (1). ◇ *3 pl* odprawiają (2). ◇ *praet 3 sg m* odprawił (2). *f* odprawiła (1). ◇ *fut 1 sg m* będę odprawił (1). ◇ *con 3 sg m* by odprawił (1). ◇ *imp 3 sg* niechaj odprawią (1). ◇ *2 pl* odprawiajcie (1). ◇ **[part praes act odprawiając.]**

*Sł stp, Cn notuje, Linde XVI – XVII (z Cn) – XVIII w. s.v. odprawić.*

**1. Załatwiać, wykonywać, realizować; defungi efficere Calep; agere, expedire, explicare, exseqm, fungi, obire, peragere, perfungi Cn (13) :** Efficio – Dokonuję, odprawiam. *Calep* 351a.

*odprawiać co* (wyraz o znaczeniu ogólnikowym) (2): *Calep* 1006a *cf odprawiać co czym; PudłFr* 67 *cf* »swe sprawy odprawiać«.

*odprawiać co* (czynność lub stan) [= wykonywać] (2): Defungor – Pracą odprawiam. *Calep* 297b; [gżegżelica] W cudzym gniaździe odprawią nierządne połogi *KlonWor* 60.

*odprawiać co* [= robić to, co związane jest z czymś] (1): przez Appellacyey ná dálłzym dniu [strona] nie odprawiła *GroicPorz* bb4v.

*odprawiać co czym* (1): Stimuleus – Rzecz którą kolenim odprawiam. *Calep* 1006a.

*Zwoty:* [»odprawiać naturę swą« = mieć stosunek seksualny: (introiens ad uxorem) semen fundebat in terram odpravyä{v}c nature fww/ nazemye wypużczal/ a nye włład zonÿ fwey *TomZbrudzBrul Gen* 38/9.]

»swe sprawy odprawiać [jak]« (1): Niechay zázwždy fwe fprawy odprawią fczęśliwie *PudłFr* 67.

**a. Wykonywać czynności związane z pełnioną funkcją publiczną lub uczestniczyć w nich; celebrare, iudicare JanStat (4) :**

*Zwrot:* »sejmy odprawiać« (2): Séymy y ftánowienia rzeczy/ kiedy tego będzie potrzebá w Lublinie álbo w Parcowie [...] máią odprawić [conventiones et parlamenta ... celebrabunt *JanStat* 113] *SarnStat* 28 [idem] 990.

**α. Rozpatrywać, rozstrzygać sprawę sądową (2) :**

*odprawiać kogo* [= czyją sprawę] (1): Ano iedno bogaczów kilká odprawią/ A nędznikom przez tydzyeń fady odwołaią. *RejWiz* 123v.

*Zwrot:* »kauzy odprawiać« (1): Inné wżyfłtkié kauzy práwo świetckié ma odprawić [*Alias ... causas iudicium seculare debet iudicare JanStat* 238] *SarnStat* 216.

**b. Wykonywać czynności kultowe (3) :** muścić dla téy woyny kościól ftać pułtkámi/ A ia íam nieżpór będę odprawił z wróblámi. *WyprPl* Cv.

*Zwrot:* »odprawiać służbę Pańską [jak]« [szyk zmienny] (2): przekłety íest (mowi Hieremiałz męczennik y Prorok) ktory fłużbę Páńską odprawią zdrádlíwie. *LatHar* [+10] [przekład tego samego tekstu] 122.

**2. Odpowiadać komuś [kogo] (2) :** Spitaicie teras onego Pana o Skarbi Tikocinłkie/ ktori ono połli wáże gdi íe onich pitali zrofkazania wáżego/ niewftidliwie odprawiac ímial [...] ípomiewíłkiem [!] znich mowił *PaprUp* K2.

*Przen* (1) :

*Zwrot*: »krociuchno odprawiać« (1): A czymżeć moy miły Pánie to nędzne zebranie tho zálżyło iżeś im ták ty drzwi otworzył? Oto nas krociuchno odpráwia/ łuchay co Pan mowi do thám tego zebránia: Iżeś chował łowá moie *RejAp* 39.

**3. Wysyłać, wyprawiać; amandare, extrudere, relegare** *Mącz*; *amittere, dimittere* *Cn* (6) : Relego, Odfyłam/ zász wrócam/ odpráwiam/ oddalam. *Mącz* 187a, 206c.

*odprawiać kogo* (3): *Tabellarios extrudere*, Kwápiąc ye odpráwiác. *Mącz* 467a. *Cf odprawiać kogo dokąd*

*odprawiać kogo dokąd* (2): gdyśz my czyą do Turek odprawyacz raczyly, dośzycz dośtateczną *Inftryctyąfmy* thobyę daly *MetrKor* 38/500. *Cf Zwrot*.

*Zwrot*: »posły odprawiać [*dokąd*]« (1): a od moyego wielkyego ymyenya rośzkazanye donyego [*wałaskiego wojewody*] wiłlo. abi do zadnich śtron poślow nyeodprawył. any pośłilal. *MetrKor* 46/47.

*Szereg*: »nie odprawiać ani posyłać« (1): *MetrKor* 46/47 *cf Zwrot*.

**a. Kazać odejść [kogo]** (1) : (*did*) Kupieć odprawia Plebána: Iż mu nic poniem (—) Iuż gdzie racjś Oyće świetý Tłucz śwę [!] golieni y piety *RejKup* n5v.

**4. Obdarowywać, wyposażać, zaopatrywać** (5) :

*odprawiać kogo czym* (2): Odpráwiął [!] dziefięcią kop ná wieś páná zięciá *BielSat* D4 [*idem*] *BielRozm* 30.

*Przen [kogo czym]* (2) : *RejZwierz* 36v; ktorzy z Ołtarzá báráná ofiárowánego Bogu biorą/ á Ołtarz pokádziwłzy/ dymem Bogá odpráwiáią *OrzRozm* H2.

**a. Dawać; przen [co]** (1) : Więc też ziemiá ináčzey śwą lichwę odpráwia Ináčzey człowiek *KlonWor* 79.

*Synonimy*: **1. odbywać; 2. odpowiadać; 4. obmyślać, omyślać.**

*Formacje współrdzenne cf PRAWIĆ.*